

Kurztitel

Gleichhaltung von Lehrabschlussprüfungszeugnissen aus Österreich und der Autonomen Provinz Bozen (Südtirol)

Kundmachungsorgan

BGBI. II Nr. 165/2018

Typ

V

§/Artikel/Anlage

Anl. 1

Inkrafttretensdatum

06.07.2018

Index

50/04 Berufsausbildung

Text

Anlage

Verzeichnis gleichgehaltener Prüfungszeugnisse Teil 1: Österreich – Südtirol

Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf		Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
1.	Augenoptik	1.	Optikerassistent/ Optikerassistentin assistente ottico/assistente ottica
2.	Bäcker/Bäckerin	2.	Bäcker/Bäckerin panettiere/panettiera
3.	Bautechnischer Zeichner/Bautechnische Zeichnerin	3.	Bautechnischer Zeichner/ Bautechnische Zeichnerin disegnatore tecnico edile/disegnatrice tecnica edile
4.	Bekleidungsgestaltung – Hauptmodul Kürschner/in und Säckler/in	4.	Kürschner/Kürschnerin pellicciaio/pellicciaia
5.	Blechblasinstrumentenerzeugung	5.	Blechblasinstrumentenbauer / Blechblasinstrumentenbauer in fabbricante di ottoni
6.	Bodenleger/Bodenlegerin	6.	Bodenleger/Bodenlegerin pavimentista
7.	Buchbinder/Buchbinderin	7.	Buchbinder/Buchbinderin legatore/legatrice
8.	Büchsenmacher/Büchsenmacherin	8.	Büchsenmacher/Büchsenmacherin armaiolo/armaiola

Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf			Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
9.	Bürokaufmann/Bürokauffrau	9.	Bürofachkraft	operatore d'ufficio/ operatrice d'ufficio
10.	Dachdecker/Dachdeckerin	10.	Dachdecker/Dachdeckerin	conciatetti
11.	Drechsler/Drechslerin	11.	Drechsler/Drechslerin	tornitore in legno/tornitrice in legno
12.	Drucktechnik – Schwerpunkt Siebdruck	12.	Medientechnologe Werbetechnik/ Medientechnologin Werbetechnik	operatore multimediale di tecnica pubblicitaria operatrice multimediale di tecnica pubblicitaria
13.	Einzelhandel	13.	Verkäufer/Verkäuferin	commesso di vendita/commessa di vendita
14.	Elektronik – Hauptmodul Kommunikationselektronik	14.	Kommunikationstechniker/ Kommunikationstechnikerin	tecnico della comunicazione/tecnica della comunicazione
15.	Elektrotechnik – Hauptmodul Elektro- und Gebäudetechnik	15.	Elektrotechniker/ Elektrotechnikerin	elettrotecnico/elettrotecnica
16.	Fassbinder/Fassbinderin	16.	Binder/Binderin	bottai/bottai
17.	Florist/Floristin	17.	Florist/Floristin	decoratore con fiori/decoratrice con fiori
18.	Fleischverarbeitung	18.	Metzger/Metzgerin	macellaio/macellaia
19.	Friedhofs- und Ziergärtner/Friedhofs- und Ziergärtnerin	19.	Gärtner/Gärtnerin	floricoltore e paesaggista/floricoltrice e paesaggista
20.	Friseur und Perückenmacher (Stylist)/ Friseurin und Perückenmacherin (Stylistin)	20.	Friseur/Friseurin	acconciatore/acconciatrice
21.	Glasbautechnik – Hauptmodul Glasbau	21.	Glaser/Glaserin	vetraio/vetraia
22.	Garten- und Grünflächengestaltung – Schwerpunkt Landschaftsgärtnerei	22.	Gärtner/Gärtnerin	floricoltore e paesaggista/floricoltrice e paesaggista
23.	Gold- und Silberschmied und Juwelier/Gold- und Silberschmiedin und Juwelierin	23.	Gold- und Silberschmied/Gold- und Silberschmiedin	orafo ed argentiere/orafa ed argentiera
24.	Hafner/Hafnerin	24.	Hafner/Hafnerin	fumista
25.	Hohlglasveredler/Hohlglasveredlerin – Glasmalerei	25.	Glasmaler und -dekorateur/ Glasmalerin und -dekorateurin	pittore su vetro/pittrice su vetro
26.	Holzblasinstrumentenerzeugung	26.	Holzblasinstrumentenbauer/ Holzblasinstrumentenbauerin	fabbricante di strumenti musicali a fiato in legno
27.	Holztechnik – Hauptmodul Sägetechnik	27.	Sägewerker/Sägewerkerin	segantino/segantina
28.	Kälteanlagentechnik	28.	Kälte- und Klimatechniker/ Kälte- und Klimatechnikerin	tecnico frigorista/tecnica frigorista
29.	Karosseriebautechnik	29.	Karosseriebauer/Karosseriebauerin	carrozziere/carrozziera
30.	Keramiker – Schwerpunkt Gebrauchskeramik	30.	Keramiker/Keramikerin	ceramista

Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf			Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
31.	Kraftfahrzeugtechnik – Hauptmodul Personenkraftwagenteknik oder Hauptmodul Nutzfahrzeugtechnik bzw. Spezialmodul Systemelektronik	31.	Kfz-Mechatroniker/Kfz-Mechatronikerin	meccatronico d'auto/meccatronica d'auto
32.	Koch/Köchin	32.	Koch/Köchin	cuoco/cuoca
33.	Konditor (Zuckerbäcker)/Konditorin (Zuckerbäckerin)	33.	Konditor/Konditorin	pasticciere/pasticciera
34.	Kupferschmied	34.	Bau- und Galanteriespengler/Bau- und Galanteriespenglerin	lattoniere edile ed artistico/lattoniera edile ed artistico
35.	Land- und Baumaschinentechnik – Schwerpunkt Landmaschinen	35.	Landmaschinentechniker/Landmaschinentechnikerin	tecnico per macchine agricole/tecnica per macchine agricole
36.	Maler und Beschichtungstechniker/Malerin und Beschichtungstechnikerin – Schwerpunkt Funktionsbeschichtungen	36.	Maler und Lackierer/Malerin und Lackiererin	pittore e verniciatore/pittrice e verniciatrice
37.	Maurer/Maurerin	37.	Maurer/Maurerin	muratore/muratrice
38.	Metalltechnik – Hauptmodul Maschinenbautechnik	38.	Maschinenbaumechaniker/Maschinenbaumechanikerin	congegnatore meccanico/congegnatrice meccanica
39.	Metalltechnik – Hauptmodul Metallbau- und Blechtechnik	39.	Schlosser/Schlosserin	magnano/magnana
40.	Metalltechnik – Hauptmodul Schmiedetechnik	40.	Schmied/Schmiedin	fabbro/fabbra
41.	Metalltechnik – Hauptmodul Stahlbautechnik	41.	Schlosser/Schlosserin	magnano/magnana
42.	Metalltechnik – Hauptmodul Werkzeugbautechnik	42.	Werkzeugmacher/Werkzeugmacherin	attrezzista
43.	Milchtechnologie	43.	Molkereifachmann/Molkereifachfrau	esperto caseario/esperta casearia
44.	Orgelbau	44.	Orgelbauer/Orgelbauerin	organaio/organaia
45.	Orthopädienschuhmacher/Orthopädienschuhmacherin	45.	Orthopädienschuhmacher/Orthopädienschuhmacherin	calzalaio ortopedico/calzolaia ortopedica
46.	Orthopädietechnik – Schwerpunkt Prothesentechnik	46.	Orthopädiemechaniker/Orthopädiemechanikerin	meccanico ortopedico/meccanica ortopedica
47.	Rauchfangkehrer/Rauchfangkehrerin	47.	Kaminkehrer/Kaminkehrerin	spazzacamino/spazzacamina
48.	Restaurantfachmann/Restaurantfachfrau	48.	Servierfachkraft	cameriere/cameriera
49.	Sattlerei – Schwerpunkt Fahrzeugsattlerei	49.	Autotapezierer/Autotapeziererin	tappezziere d'auto/tappezziera d'auto
50.	Sattlerei – Schwerpunkt Reitsportsattlerei	50.	Sattler/Sattlerin	sellaio/sellaia
51.	Sattlerei – Schwerpunkt Taschnerei	51.	Lederwarenerzeuger/Lederwarenerzeugerin	pelletiere/pellettiera
52.	Schuhmacher/Schuhmacherin	52.	Schuhmacher/Schuhmacherin	calzolaio/calzolaia

Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf			Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
53.	Spengler/Spenglerin	53.	Bau- und Galanteriespengler/ Bau- und Galanteriespenglerin	lattoniere edile ed artistico/lattoniera edile ed artistico
54.	Steinmetz/Steinmetzin	54.	Steinmetz/Steinmetzin	scalpellino/scalpellina
55.	Streich- und Saiteninstrumentenbau	55.	Saiten- und Streichinstrumentenbauer/ Saiten- und Streichinstrumentenbauerin	liutaio/liutaia
56.	Stukkateur und Trockenausbauer – Stukkateurin und Trockenausbauerin	56.	Stukkateur und Trockenbauer/ Stukkateurin und Trockenbauerin	stuccatore e posatore di sistemi costruttivi a secco/stuccatrice e posatrice di sistemi costruttivi a secco
57.	Tapezierer und Dekorateur/ Tapeziererin und Dekorateurin	57.	Tapezierer – Raumausstatter/ Tapeziererin – Raumausstatterin	tappezziere – arredatore tessile/ tappezziera – arredatrice tessile
58.	Technischer Zeichner/Technische Zeichnerin	58.	Bautechnischer Zeichner/ Bautechnische Zeichnerin Technischer Zeichner für Anlagen/ Technische Zeichnerin für Anlagen	disegnatore tecnico edile/disegnatrice tecnica edile disegnatore tecnico per impianti/ disegnatrice tecnica per impianti
59.	Textilgestaltung – Schwerpunkt Strickwaren	59.	Stricker/Strickerin	magliaio/magliaia
60.	Textilgestaltung – Schwerpunkt Weberei	60.	Weber/Weberin	tessitore/tessitrice
61.	Tiefbauer/Tiefbauerin	61.	Tiefbauer/Tiefbauerin	operatore di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzione condotte/ operatrice di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzione condotte
62.	Tischlereitechnik	62.	Tischler/Tischlerin	falegname
63.	Uhrmacher – Zeitmesstechniker/Uhrmacherin – Zeitmesstechnikerin	63.	Uhrmacher/Uhrmacherin	orologiaio/orologiaia
64.	Vergolder und Staffierer/Vergolderin und Staffiererin	64.	Vergolder/Vergolderin	doratore/doratrice
65.	Zahntechniker/Zahntechnikerin	65.	Zahntechnikerassistent/ Zahntechnikerassistentin	assistente odontotecnico/assistente odontotecnica

Teil 2: Südtirol – Österreich

Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf			Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
1.	Autotapezierer/ Autotapeziererin	tappezziere d'auto/ tappezziera d'auto	1.	Sattlerei – Schwerpunkt Fahrzeugsattlerei

Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf			Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
2.	Bäcker/Bäckerin	panettiere/panettiera	2.	Bäcker/Bäckerin
3.	Bautechnischer Zeichner/ Bautechnische Zeichnerin	disegnatore tecnico edile/disegnatrice tecnica edile	3.a. 3.b.	Bautechnischer Zeichner/Bautechnische Zeichnerin Technischer Zeichner/Technische Zeichnerin
4.	Bau- und Galanteriespengler/Bau- und Galanteriespenglerin	lattoniere edile ed artistico/lattoniera edile ed artistico	4.a. 4.b.	Kupferschmied Spengler/Spenglerin
5.	Binder/Binderin	bottaiolo/bottaia	5.	Fassbinder/Fassbinderin
6.	Blechblasinstrumenten- bauer/ Blechblasinstrumenten- bauerin	fabbricante di ottoni	6.	Blechblasinstrumentenerz- eugung
7.	Bodenleger/Bodenlegerin	pavimentista	7.	Bodenleger/Bodenlegerin
8.	Buchbinder/Buchbinderin	legatore/legatrice	8.	Buchbinder/Buchbinderin
9.	Büchsenmacher/ Büchsenmacherin	armaiolo/ armaiola	9.	Büchsenmacher/Büchsen- macherin
10.	Bürofachkraft	operatore d'ufficio/ operatrice d'ufficio	10.	Bürokaufmann/Bürokauffrau
11.	Dachdecker/Dachdeckerin	conciatetti	11.	Dachdecker/Dachdeckerin
12.	Drechsler/Drechslerin	tornitore in legno/tornitrice in legno	12.	Drechsler/Drechslerin
13.	Elektrotechniker/ Elektrotechnikerin	elettrotecnico/ elettrotecnica	13.	Elektrotechnik – Hauptmodul Elektro- und Gebäudetechnik
14.	Florist/Floristin	decoratore con fiori/decoratrice con fiori	14.	Florist/Floristin
15.	Friseur/Friseurin	acconciatore/acconciatrice	15.	Friseur und Perückenmacher (Stylist)/ Friseurin und Perückenmacherin (Stylistin)
16.	Gärtner/Gärtnerin	floricoltore e paesaggista/floricoltrice e paesaggista	16.a. 16.b.	Friedhofs- und Ziergärtner/Friedhofs- und Ziergärtnerin Garten- und Grünflächengestaltung – Schwerpunkt Landschaftsgärtnerei
17.	Glaser/Glaserin	vetraio/vetraia	17.	Glasbautechnik – Hauptmodul Glasbau
18.	Glasmaler und -dekorateur/ Glasmalerin und -dekorateurin	pittore su vetro/pittrice su vetro	18.	Hohlglasveredler/Hohlglasver- edlerin – Glasmalerei
19.	Gold- und Silberschmied/ Gold- und Silberschmiedin	orafo ed argentiere/ orafa ed argentiera	19.	Gold- und Silberschmied und Juwelier/Gold- und Silberschmiedin und Juwelierin
20.	Hafner/Hafnerin	fumista	20.	Hafner/Hafnerin
21.	Holzblasinstrumentenbauer/ Holzblasinstrumenten- bauerin	fabbricante di strumenti musicali a fiato in legno	21.	Holzblasinstrumentenerzeugun- g
22.	Kälte- und Klimatechniker/ Kälte- und Klimatechnikerin	tecnico frigorista/tecnica frigorista	22.	Kälteanlagentechnik

Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf			Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
23.	Kaminkehrer/ Kaminkehrerin	spazzacamino/spazzacamina	23.	Rauchfangkehrer/ Rauchfangkehrerin
24.	Karosseriebauer/ Karosseriebauerin	carrozziere/carrozziera	24.	Karosseriebautechnik
25.	Keramiker/Keramikerin	ceramista	25.	Keramiker – Schwerpunkt Gebrauchskeramik
26.	Kfz-Mechatroniker/ Kfz-Mechatronikerin	meccatronico d'auto/meccatronica d'auto	26.	Kraftfahrzeugtechnik – Hauptmodul Personenkraftwagenteknik oder Hauptmodul Nutzfahrzeugtechnik bzw. Spezialmodul Systemelektronik
27.	Kommunikationstechniker/ Kommunikations- technikerin	tecnico della comunicazione/tecnica della comunicazione	27.	Elektronik – Hauptmodul Kommunikationselektronik
28.	Koch/Köchin	cuoco/cuoca	28.	Koch/Köchin
29.	Konditor/Konditorin	pasticciere/pasticciera	29.	Konditor (Zuckerbäcker)/Konditorin (Zuckerbäckerin)
30.	Kürschner/Kürschnerin	pellicciaio/pellicciaia	30.	Bekleidungsgestaltung – Hauptmodul Kürschner/in und Säcker/in
31.	Landmaschinentechniker/ Landmaschinentechnikerin	tecnico per macchine agricole/tecnica per macchine agricole	31.	Land- und Baumaschinentechnik – Schwerpunkt Landmaschinen
32.	Lederwarenerzeuger/ Lederwarenerzeugerin	pelletiere/pellettiera	32.	Sattlerei – Schwerpunkt Taschnerei
33.	Maler und Lackierer/Malerin und Lackiererin	pittore e verniciatore/pittrice e verniciatrice	33.	Maler und Beschichtungstechniker/Maleri n und Beschichtungstechnikerin – Schwerpunkt Funktionsbeschichtungen
34.	Maschinenbaumechaniker/ Maschinenbaumechanikerin	congegnatore meccanico/congegnatrice meccanica	34.	Metalltechnik – Hauptmodul Maschinenbautechnik
35.	Maurer/Maurerin	muratore/muratrice	35.	Maurer/Maurerin
36.	Medientechnologe Werbetechnik/ Medientechnologin Werbetechnik	operatore multimediale di tecnica pubblicitaria operatrice multimediale di tecnica pubblicitaria	36.	Drucktechnik – Schwerpunkt Siebdruck
37.	Metzger/Metzgerin	macellaio/macellaia	37.	Fleischverarbeitung
38.	Molkereifachmann/ Molkereifachfrau	esperto caseario/esperta casearia	38.	Milchtechnologie
39.	Optikerassistent/ Optikerassistentin	assistente ottico/assistente ottica	39.	Augenoptik
40.	Orgelbauer/Orgelbauerin	organaio/organaia	40.	Orgelbau
41.	Orthopädiemechaniker/ Orthopädiemechanikerin	meccanico ortopedico/meccanica ortopedica	41.	Orthopädietechnik – Schwerpunkt Prothesentechnik
42.	Orthopädieschuhmacher/ Orthopädieschuhmacherin	calzalaio ortopedico/calzolaia ortopedica	42.	Orthopädieschuhmacher/ Orthopädieschuhmacherin
43.	Sägewerker/Sägewerkerin	segantino/segantina	43.	Holztechnik – Hauptmodul Sägetechnik

Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf			Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
44.	Saiten- und Streichinstrumentenbauer/ Saiten- und Streichinstrumentenbauerin	liutaio/liutaia	44.	Streich- und Saiteninstrumentenbau
45.	Sattler/Sattlerin	sellaio/sellaia	45.	Sattlerei – Schwerpunkt Reitsportsattlerei
46.	Schlosser/Schlosserin	magnano/magnana	46.a 46.b.	Metalltechnik – Hauptmodul Metallbau- und Blechtechnik Metalltechnik – Hauptmodul Stahlbautechnik
47.	Schmied/Schmiedin	fabbro/fabbra	47.	Metalltechnik – Hauptmodul Schmiedetechnik
48.	Schuhmacher/ Schuhmacherin	calzolaio/calzolaia	48.	Schuhmacher/ Schuhmacherin
49.	Servierfachkraft	cameriere/cameriera	49.	Restaurantfachmann/ Restaurantfachfrau
50.	Steinmetz/Steinmetzin	scalpellino/scalpellina	50.	Steinmetz/Steinmetzin
51.	Stricker/Strickerin	magliaio/magliaia	51.	Textilgestaltung – Schwerpunkt Strickwaren
52.	Stukkateur und Trockenbauer/ Stukkateurin und Trockenbauerin	stuccatore e posatore di sistemi costruttivi a secco/stuccatrice e posatrice di sistemi costruttivi a secco	52.	Stukkateur und Trockenausbauer – Stukkateurin und Trockenausbauerin
53.	Tapezierer – Raumausstatter/ Tapeziererin – Raumausstatterin	tappezziere – arredatore tessile/ tappezziera – arredatrice tessile	53.	Tapezierer und Dekorateur/ Tapeziererin und Dekorateurin
54.	Technischer Zeichner für Anlagen/ Technische Zeichnerin für Anlagen	disegnatore tecnico per impianti/ disegnatrice tecnica per impianti	54.	Technischer Zeichner/Technische Zeichnerin
55.	Tiefbauer/Tiefbauerin	operatore di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzione condotte/ operatrice di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzione condotte	55.	Tiefbauer/Tiefbauerin
56.	Tischler/Tischlerin	falegname	56.	Tischlereitechnik
57.	Uhrmacher/Uhrmacherin	orologiaio/orologiaia	57.	Uhrmacher – Zeitmesstechniker/Uhrmacherin – Zeitmesstechnikerin
58.	Vergolder/Vergolderin	doratore/doratrice	58.	Vergolder und Staffierer/Vergolderin und Staffiererin
59.	Verkäufer/Verkäuferin	commesso di vendita/commessa di vendita	59.	Einzelhandel
60.	Weber/Weberin	tessitore/tessitrice	60.	Textilgestaltung – Schwerpunkt Weberei
61.	Werkzeugmacher/ Werkzeugmacherin	attrezzista	61.	Metalltechnik – Hauptmodul Werkzeugbautechnik

Bezeichnung des Südtiroler Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf			Bezeichnung des österreichischen Prüfungszeugnisses: Zeugnis über das Bestehen der Lehrabschlussprüfung im Lehrberuf	
62.	Zahntechnikerassistent/ Zahntechnikerassistentin	assistente odontotecnico/assistente odontotecnica	62.	Zahntechniker/ Zahntechnikerin

Schlagworte

Glasdekorateur, Friedhofsgärtner, Gartengestaltung, Goldschmied, Kältetechniker, Bauspengler, Landmaschinentechnik, Metallbautechnik

Zuletzt aktualisiert am

10.07.2018

Gesetzesnummer

20010250

Dokumentnummer

NOR40204644